

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	B U I C K	Regal modèles 4AJ47 / 4AM47 * (moteur V8-4,4L-2 / 6 places)	CH 0330 88
Constructeur	BUICK MOTOR DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Flint, Michigan (USA)		
Identification	sur la plaquette du constructeur: "Regal 4AJ47" ou "Regal 4AM47" et "CH 0330 88" devant le No du châssis: ".G4AJ47J.B." ou ".G4AM47J.B."		
Plaquette constructeur	dans le compartiment du moteur, à droite sur la traverse du radiateur		
N° du châssis	à gauche, derrière le pare-brise		
Identification du moteur	" 44 " à l'avant, à droite sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappé par l'importateur)		
Importateur principal	GENERAL MOTORS SUISSE SA, 2501 Bienne		
Véhicule homologué	1G4AM47J2BG 126 235		

Châssis		
Nombre d'essieux	2	Nombre de roues 4
Direction	mécanique, avec assistance hydraulique	
Transmission	automatique	
Nombre de vitesses	3	Entrainement sur roues arrière
Frein de service	hydraulique, 2 circuits, AV-disques/AR-exp.int. assistance par dépression, sur toutes les roues, AR = limiteur, AV = soupape de dosage	
Frein auxiliaire	mécanique, à expansion interne, sur les roues AR	
Frein d'arrêt	identique au frein auxiliaire	
Ralentisseur	-	
Contrôle 2 circuits	par différence de pression, lampe-témoin combinée	

Carrosserie	limousine	
Nombre de portes	2	Indic. vitesse km/h
Ceintures sécurité	AV+AR= SAE-J-4c Rétroviseurs <del>XXXX</del> / gauche / droite	
Cale	-	
Antivol	verrouillage de la direction	

Nombre de places	t 6 av. 3	centre	ar 3
Dimensions	intérieur	extérieur	
Longueur		5120	Empattements 2745
Largeur		1830	Essieu double av 1486 ar 1467
Hauteur		1400	Voie av - ar -
Porte à faux	lat.		Voies av - ar -
	av	1105	ar - -
	ar	1270	Braquage g 11300 d 11300

Distance volant - vers l'avant du véhicule -

Moteur	CHEVROLET	Type	V8-4,4L-2 (J)
Marque	V	Temps	4
Construction	B	Position	avant
Carburant	eau	Nombre cylindres	8
Refroidissement	88,90	Course	88,39
Alésage	4387	CV-impôt	22,34
Cylindrée	88	à t/min	3600
Puissance en kW CV	120 (SAE-net)		
Bruit à l'arrêt	67,0 dB/A	à t/min	2700
Silencieux	2= 355x210x95 510x250x135 mm		
Mesure des gaz	ECE-15/03, CO 0,15 %		
Déparasitage	OCB, annexe 8, chiffres 3+4 = D		

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	950	690	1640
Charge utile	145	275	420
Poids total	1095	965	2060
Garantie fabr.	2186		
Dimens. pneus	P205/70 R 14	P205/70 R 14	(Variantes +)
Ply/bars	R / 1,8	R / 1,8	voir
Charge	1120	1120	remarques)
pour V max	varie selon la marque, minimum exigé 150 km/h		
Jantes	6 JJ x 14 acier ou alliage léger		
Garantie poids remorquable avec frein	907		
Garantie poids remorquable sans frein	454		
Garantie poids de l'ensemble			
Poids remorquable testé	907		
Vitesse maximale selon le constructeur	150 km/h		
Vitesse maximale testée	km/h		
Charge garantie sur le toit	77 kg		

§) Equipement

Feux de route	HR (E)
Feux de croisement	HC (E)
Feux de position	A (E)
Feux rouges	DOT A(2)I(2)S(3)TAP2 81 GUIDE 4A2 ou R-S1 (E)
Feux stop	DOT A(2)I(2)S(3)TAP2 81 GUIDE 4A2 ou R-S1 (E)
Clignoteurs	av 1 (E) AV 4A DOT AP281 ar voir f.rouges ou 2a (E)
Catadioptres	av _____ AV + AR ar SAE A.. DOT
Feux de gabarit	av _____ ar oui
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ séparé
Essuie-glace	2/ balais avec <del>12</del> lave-glace
Avertisseurs	DELCO REMY A+F ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	B U I C K	Regal	
Homologation	CH	0330 88	a (E)
Carrosserie	Limousine		
Places	total 6	avant 3	
Poids à vide	1640	Carburant B	
Charge utile	-	CV-impôt 22,74	
Poids total	2186	Cylindrée 4387	

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Modèles : 4AJ47 = Regal Coupé 4AM47 = Regal Limited Coupé
- +) Variantes de pneus : P195/75 R 14 AV 1100 (1,8) AR 1160 (2,0) V-max. varie selon la marque, minimum 150 km/h  
 185 SR 14 1130 (2,2) 1130 (2,2) V-max. 180 km/h  
 205/70 SR 14 1110 (2,0) 1160 (2,1) 180 km/h  
 195/70 SR 14 1120 (2,3) 1120 (2,3) 180 km/h

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- les feux de position/clignoteurs AV d'origine sont débranchés; 2 feux homologués E sont montés;
- les catadioptres d'origine non étanches; il en est montés 2 complémentaires;
- ampoules: (feux E): feux rouges/stop = 21/5 W, clignoteurs = 21/5 W (seuls les filaments 21 W sont connectés);  
(feux USA): la désignation fausse de l'ampoule du centre doit être recouverte d'un autocollant "ampoule No 194 ou 5W";
- la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- l'emblème rabattable de la marque sur le capot peut être admis.

Voiture  
de tourisme

B U I C K

Regal / modèle 4..47  
(6 places)

CH 0330 88

Fiche complémentaire

I

Complément du 24.03.82 à Studen - lin

à partir du No du châssis : .G4A.47J.C. .... (C = année du modèle 1982)

Modèles : 4GK47 ou 4GM47

Identification : ".G4A.47J.C." code au No du châssis.  
(l'identification sur la plaquette du constructeur est  
supprimée)

Vitesse maximale : 165 km/h

Pneus : doivent être garantis pour 165 km/h au moins

Mesures du bruit et des gaz d'échappement: voir la fiche des émissions

Nouvel importateur principal: AAA Agence Américaine Automobiles SA., 4002 Bâle

Autres importateurs : voir au verso

Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV sont transformés en clignoteurs;
- montage de 2 catadioptrés AR I (E) ou SAE A.. DOT;
- ampoules: feux stop/feux rouges = 21/5 W  
clignoteurs AV + AR = 21/5 W (seuls les filaments de 21 W sont branchés);
- la sortie de l'échappement est conduite droit vers l'arrière jusqu'à l'extrémité de la carrosserie;
- les feux de position sont branchés dans les phares = A (E).

Autres importateurs:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amez-Droz AG, Salchausstrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
Amicar SA., Viale Stefano Franscini 8	6900 Lugano